

2021 CODA FALL Qualifier / *Qualification d'automne de l'AVCO 2021*

October 10th & 11th, 2021 / *10-11 octobre 2021*

Royal Canadian Yacht Club

(Island Clubhouse)
2 Chippewa avenue
Toronto, Ontario
M5J 2E7

NOTICE OF RACE / AVIS DE COURSE

ORGANISING AUTHORITY / AUTORITÉ ORGANISATRICE

The regatta is organized by Royal Canadian Yacht Club (RCYC) in conjunction with the Canadian Optimist Dinghy Association (CODA). *La régatée est organisée par le Royal Canadian Yacht Club (RCYC) en partenariat avec l'Association canadienne de voile en Optimist (ACVO).*

The notation '[NP]' in a rule means that a boat may not protest another boat for breaking that rule. This change RRS 60.1(a). *La note '[NP]' à une règle indique qu'un bateau ne peut être soumis à une réclamation par un autre bateau lorsqu'il y a infraction à cette règle. Ceci modifie la RCV 60.1(a).*

1. RULES / RÈGLEMENTS

- 1.1 The regatta will be governed by the rules as defined in The Racing Rules of Sailing. *La régatée sera régie par les règles telles que définies dans les Règles de course à la voile (RCV).*
- 1.2 If there is a conflict between languages, English will take precedence. *En cas de conflit dans la traduction, le texte anglais prévaudra.*
- 1.3 [DP] RRS 40.1 applies and is amended so that it applies at all times while afloat. *[DP] RCV 40.1 s'applique et est amendé pour qu'il s'applique en tout temps lorsque sur l'eau.*

- 1.4 The following national prescription may require advance preparation: RRS 46 – Person in Charge – Sail Canada prescribes that the designated person in charge, if resident in Canada, shall be a member of Sail Canada through either a club affiliated to Sail Canada or such person’s Provincial Sailing Association. *La prescription suivante peut nécessiter une préparation au préalable: RCV 46 – Personne en charge – Voile Canada requiert qu’une la personne en charge, si elle réside au Canada, soit membre de Voile Canada, soit par l’entremise d’un club affilié à Voile Canada ou par l’entremise de son association provinciale de voile.*
- 1.5 RRS Appendix T “Arbitration” will apply. *RCV Annexe T « Conciliation » s’applique.*
- 1.6 The Sail Canada Prescriptions can be found at https://www.sailing.ca/uploads/2020/10/SailCanada-Prescriptions-to-the-RRS_2021-2024.pdf. *Les prescriptions de Voile Canada peuvent être consultées à l’adresse suivante: https://fr.sailing.ca/uploads/2020/09/Sail-Canada-Prescriptions-to-the-RRS_2021-2024_FR.pdf.*
- 1.7 [DP] The Qualifiers are organised in accordance with Federal, Provincial, and Local regulations relating to COVID-19 in effect at the time of the event. Protocols related to COVID-19 may be published at any time, state when they will take effect, and will state if they have the status of a rule. *[DP] La séance de qualification est organisée conformément aux réglementations fédérales, provinciales et locales concernant les protocoles sanitaires liés à la COVID-19 en vigueur lors de l’événement. Les protocoles sanitaires liés à la COVID-19 peuvent être publiés à tout moment, indiquer le moment où ils entrent en vigueur et indiquent l’effet qu’ils peuvent avoir sur une règle.*
- 1.8 The CODA code of conduct applies. *Le code de conduite de l’ACVO s’applique.*
- 1.9 CODA Guidelines governing eligibility, courses and other aspects of the racing can be found here: <http://www.optican.org/class-info>. *Les instructions de l’ACVO régissant l’éligibilité, les parcours et autres aspects de la compétition peuvent être consultés à l’adresse suivante: <http://www.optican.org/class-info>.*

2. SAILING INSTRUCTIONS / INSTRUCTIONS DE COURSE

- 2.1 The sailing instructions will consist of the instructions in RRS Appendix S, Standard Sailing Instructions, and supplementary sailing instructions (SSI) that will be on the online official notice board. *Les instructions de course consisteront des instructions de l’annexe S des RCV, d’instructions de course normales et d’instructions de course supplémentaires (ICS) qui seront publiées en lignes sur le tableau officiel.*

3. ELIGIBILITY AND ENTRY / ADMISSIBILITÉ ET INSCRIPTION

- 3.1 The CODA Fall Qualifier is open to competitors sailing on boats of the Optimist class that fulfil the eligibility requirements stated below. *La Qualification d'automne de l'ACVO est ouverte au compétiteurs naviguant sur la classe Optimist qui rencontrent les critères d'admissibilité indiqués plus bas.*
- 3.2 International Optimist Dinghies may enter by completing online registration, paying all entry fees. *Les Optimists peuvent s'inscrire en remplissant le formulaire en ligne et en payant la totalité des frais d'inscription*
- 3.3 Participants must send a form of intent for approval by CODA before registering online. Link can be found on: <https://optican.org>. *Les participants doivent remplir le formulaire d'intention et le soumettre pour approbation à l'ACVO avant de s'inscrire. Le lien peut être consulté ici: <https://optican.org>*
- 3.4 Competitors shall be current members of the CODA and be born in the following years: 2007, 2008, 2009, 2010 or 2011. Please remember that **only participants who are 11 years of age or older at the time of the International event will be selected on an International Team.** *Les participants doivent être des membres en règle de l'ACVO et être nés en 2007, 2008, 2009, 2010 ou 2011. Veuillez prendre note que seuls les participants âgés de 11 ans ou plus au moment de l'événement international seront sélectionnés dans une équipe internationale.*

4. COVID-19 NOTICE / AVIS COVID-19

- 4.1 It is the intention and goal of the organizing authority to hold this event as scheduled. As everyone can recognize, the COVID-19 pandemic is ongoing, and many travel restrictions have been in place for some time. Although the organizers are hopeful for improvements, the situation remains dynamic, and it is not clear what changes in circumstances will occur as we move forward. The situation is being regularly monitored and any decisions that are made affecting the schedule of the event will be communicated with applicants as soon as possible after being made. *C'est l'intention et le but de l'autorité organisatrice de tenir cet événement comme prévu. Comme tout le monde peut le reconnaître, la pandémie de COVID-19 est en cours et de nombreuses restrictions de voyage sont en place depuis un certain temps. Bien que les organisateurs espèrent des améliorations, la situation reste dynamique et il n'est pas clair quels changements de circonstances se produiront à mesure que nous avançons. La situation fait l'objet d'un suivi régulier et toute décision prise concernant le calendrier de l'événement sera communiquée aux candidats dès que possible après avoir été prise.*
- 4.2 Event organizers cannot provide guarantees against potential travel restrictions for any specific individuals at any time. As we move through the application and entry process, it is up to each potential competitor to evaluate his or her personal situa-

tion and make logistical and financial decisions about their ability to participate and the possible risks involved. *Les organisateurs de l'événement ne peuvent à aucun moment fournir de garanties contre d'éventuelles restrictions de voyage pour des personnes spécifiques. Au fur et à mesure que nous progressons dans le processus de candidature et d'inscription, il appartient à chaque concurrent potentiel d'évaluer sa situation personnelle et de prendre des décisions logistiques et financières concernant sa capacité à participer et les risques possibles encourus.*

5. COVID-19 PROTOCOLS & VACCINATION/PROTOCOLES ET VACCINATION

5.1 All participants and accompanying parties eligible to be vaccinated against COVID-19 must present full proof of vaccination (two doses plus 14 days) in order to access RCYC facilities. Proof of vaccination and photo ID will be required. *Tous les participants et accompagnateurs éligibles pour être vaccinés contre le COVID-19 doivent présenter une preuve complète de vaccination (deux doses plus 14 jours) afin d'accéder aux installations du RCYC. Une preuve de vaccination et une pièce d'identité avec photo seront exigées.*

5.2 The Provincial Government of Ontario announced on Wednesday, Sept 1, **it will require people to be fully vaccinated and provide proof of their vaccination status** to access certain businesses and settings, such as gyms and indoor dining facilities. Since the beginning of the pandemic RCYC has followed public health advice and observed all government directives. Therefore, effective September 22, 2021, all Members, employees, contractors, and guests who are eligible to be vaccinated against COVID-19 must have shown proof of full vaccination (two doses plus 14 days) to the Club or have been granted an accommodation by the Club to be able to enter either the City or Island facilities. Children under the age of 12 are not yet eligible for the COVID-19 vaccine and are therefore exempt from this policy. *Le gouvernement provincial ontarien a annoncé le mercredi 1er septembre qu'il exigera que les personnes soient entièrement vaccinées et qu'elles fournissent une preuve de leur statut vaccinal pour accéder à certaines entreprises et à certains environnements, tels que les gymnases et les salles à manger intérieures. Depuis le début de la pandémie, le RCYC a suivi les conseils de santé publique et observé toutes les directives gouvernementales. Par conséquent, à compter du 22 septembre 2021, tous les membres, employés, sous-traitants et invités éligibles pour être vaccinés contre COVID-19 doivent avoir présenté une preuve de vaccination complète (deux doses plus 14 jours) au Club ou avoir obtenu un accommodement par le club pour pouvoir entrer dans les installations de la ville ou de l'île. Les enfants de moins de 12 ans ne sont pas encore éligibles au vaccin contre la COVID-19 et sont donc exemptés de cette politique*

5.3 Required proof of vaccination & photo ID will be in the form of an official provincial or state ministry of health vaccination confirmation, such as the electronic receipt provided by the Ontario Ministry of Health. A copy of your vaccination receipt can be found at <https://covid19.ontariohealth.ca/>. Acceptable COVID-19 vaccines are

those endorsed by Health Canada: Pfizer-BioNTech, Moderna, Janssen (Johnson & Johnson) and AstraZeneca/COVISHIELD. *La preuve de vaccination requise et la photo d'identité seront sous la forme d'une confirmation de vaccination officielle du ministère de la Santé de la province ou de l'État, comme le reçu électronique fourni par le ministère de la Santé de l'Ontario. Une copie de votre reçu de vaccination se trouve à <https://covid19.ontariohealth.ca/>. Les vaccins COVID-19 acceptables sont ceux approuvés par Santé Canada : Pfizer-BioNTech, Moderna, Janssen (Johnson & Johnson) et AstraZeneca/COVISHIELD.*

5.4 Participants will not have the option of presenting a negative COVID-19 test or proof of a recent infection. *Les participants n'auront pas la possibilité de présenter un test COVID-19 négatif ou la preuve d'une infection récente.*

5.5 RCYC recognizes that not everyone will be able to comply and accommodations due to medical or religious reasons will be granted following consideration of an application to RCYC. If granted, RCYC reserves the right to impose terms of the accommodation that will protect other Members and Staff. For medical accommodations, RCYC request a doctor's note for confirmation and for religious accommodations, RCYC ask for a letter from a recognized leader of your religious organization. *Le RCYC reconnaît que tout le monde ne sera pas en mesure de se conformer et des accommodements pour des raisons médicales ou religieuses seront accordés après examen d'une demande au RCYC. Si elle est accordée, le RCYC se réserve le droit d'imposer des conditions d'accomodement qui protégeront les autres membres et le personnel. Pour les accommodements médicaux, le RCYC demande une note du médecin pour confirmation et pour les accommodements religieux, le RCYC demande une lettre d'un chef reconnu de votre organisation religieuse.*

5.6 RCYC requires that a COVID-19 waiver and declaration and declaration be filled out **prior** to visiting the Club. It may be filled out on-line at the following address: <https://www.cognitofrms.com/RCYC1/RCYCCOVID19WaiverDeclaration>. Where a membership number is requested, the following number is to be used: "OPTI2021". Paper forms are available from the Quartermaster at City Station. *Le RCYC requiert qu'une déclaration et une décharge concernant la COVID-19 soit signée **avant** d'accéder au site. Le formulaire peut être rempli en ligne à l'adresse suivante : <https://www.cognitofrms.com/RCYC1/RCYCCOVID19WaiverDeclaration> (en anglais seulement). Lorsqu'un numéro de membre est requis, il faut utiliser le numéro : « OPTI2021 ». Des versions papiers sont disponible auprès du quartier-maître à la station City.*

5.7 RCYC reserves the right to deny any guest to the Club if the required vaccination or accommodation information has not been provided. *Le RCYC se réserve le droit de refuser tout invité au Club si les informations requises sur la vaccination ou l'accommodement n'ont pas été fournies.*

5.8 Masks are mandatory at all times when inside the RCYC facilities, when waiting to board the ferry, on the ferry and when walking on the ferry docks. Signage will be displayed throughout RCYC. Masks are to be worn when within 2 m of any other person. Masks must be worn indoors and where distancing is not possible. *Le port du masque est obligatoire en tous temps lorsque à l'intérieur du RCYC, lorsque en attendant de monter à bord du traversier, sur le traversier et sur les quais du traversier. Des panneaux indicateurs à cet effet sont présents sur le site de RCYC. Les masques doivent être portés lorsque la distanciation de 2 m d'une autre personne ne peut être respectée. Les masques doivent être portés à l'intérieur et lorsque la distanciation sociale ne peut être respectée.*

6. REGISTRATION, ENTRY FEES AND REFUND / INSCRIPTION, FRAIS ET REMBOURSEMENT

- 6.1 All entry fees shall be paid at the time of the online registration at: <http://www.regattanetwork.com/event/23239>. *Les frais d'inscriptions devront être acquittés en totalité lors de l'inscription en ligne au lien suivant : <http://www.regattanetwork.com/event/23239>*
- 6.2 The entry fee for sailors competing in the CODA Fall Qualifier are: CAD\$300 if paid by Sept 24th - \$400 if paid between Sept 25th to October 4th - \$500 if paid October 5st to 9th. All coaches must register for the event and must be registered with CODA (no charge). *Les frais d'inscription pour les participants à la Qualification d'automne de l'ACVO sont : 300 \$ CAD. Les frais augmenteront à 400 \$ le 21 septembre jusqu'au 4 octobre. Ils seront de 500 \$ s'ils sont payés entre le 5 et 9 octobre inclusivement. Les entraîneurs doivent s'enregistrer pour l'événement et doivent être membres de l'ACVO (sans frais).*
- 6.3 **Registration will be closed on Oct 9th 23:59 EST. *Les inscriptions se terminent le 9 octobre à 23h59 HNE.***
- 6.4 Registration requests after registration has closed are subject to approval by the OA. *Les demandes d'inscription après la fermeture seront étudiées et approuvées par l'autorité organisatrice.*
- 6.5 In the case of event cancellation or postponement by CODA and RCYC, all fees except for bank and services charges will be refunded. *En cas d'annulation ou de report de l'événement par CODA et RCYC, tous les frais à l'exception des frais bancaires et de services seront remboursés.*
- 6.6 All fees except for bank and service charges will be refunded to boats that cancel prior to October 2nd 2021. *Tous les frais, à l'exception des frais bancaires et de service, seront remboursés aux bateaux qui annulent avant le 2 octobre 2021.*

7. [DP] ADVERTISING / PUBLICITÉ

7.1 Boats may be required to display advertising chosen and supplied by the organizing authority. If this rule is broken, World Sailing Regulation 20.9.2 applies. *Les bateaux peuvent être amenés à arborer des publicités choisies et fournies par l'autorité organisatrice. Si cette règle est enfreinte, le règlement 20.9.2 de World Sailing s'applique.*

8. PROGRAM AND SCHEDULE / PROGRAMME ET HORAIRE

Sunday, October 10th / Dimanche le 10 octobre

0930 Competitor's check in & Coaches meeting / *Enregistrement et réunion des entraîneurs*

1000 Skippers meeting / *Réunion des barreaux*

1100 1st warning signal / *1er avertissement*

Monday, October 11th / Lundi, 11 octobre

0930 Coaches meeting / *Réunion des entraîneurs*

1100 1st warning signal / *1er avertissement*

1500 No more races will start after this time / *Aucune course ne débutera après cette heure*

After racing: Awards / *Après les courses: Remise des prix*

9. SAILING INSTRUCTIONS / INSTRUCTIONS DE COURSES

9.1 Sailing instructions will be available online and at on-site check in. *Les instructions de courses seront disponibles en ligne et au moment de l'enregistrement.*

10. SAILING AREA AND COURSES / ZONE DE COMPÉTITION ET PARCOURS

10.1 Competitors will sail on windward-leeward or IODA Trapezoid courses in Toronto Harbour. Further details will be provided in the Sailing Instructions. *Les parcours à effectuer seront du type au vent-sous le vent ou le trapèze de l'IODA dans le port de Toronto. De plus amples détails seront fournis dans les instructions de course.*

10.2 RESTRICTED AREAS: The racing area is the space encompassing the course, the starting area, and the finishing area. Spectator boats shall stay 100 m beyond any racing boat and all marks. Only competing boats, designated coaches and Race Committee boats may enter the racing area while boats are racing. *ZONE RESTREINTE : La zone du parcours est un espace incluant le parcours, la zone de départ et la zone d'arrivée. Les spectateurs devront rester à plus de 100 m de tous bateau en course et de toutes les marques. Seuls les bateaux participants, les entraîneurs désignés et les bateaux du comité de course peuvent pénétrer dans la*

zone restreinte pendant que des bateaux sont en cours.

11. SCORING / CLASSEMENT

- 11.1 Two (2) races are required to be completed to constitute a series. *Deux (2) courses validées sont nécessaires pour constituer une série.*
- 11.2 When fewer than five (5) races have been completed, a boat's series score will be the total of her race scores. *Quand moins de 5 courses ont été courues, le score d'un bateau dans la série sera le total de ses points dans toutes les courses.*
- 11.3 When five (5) or more races have been completed, a boat's series score will be the total of her race scores excluding her worst score. *Quand cinq (5) courses ou plus ont été courues, le score d'un bateau dans la série sera le total de ses points dans toutes les courses en retirant son plus mauvais pointage.*
- 11.4 Eight (8) races are scheduled per fleet for this event. *Un total de huit (8) courses est prévu pour cet événement.*
- 11.5 A maximum of five (5) races may be sailed in a single day. *Au plus cinq (5) courses peuvent être courues en une seule journée.*

12. SAFETY / SÉCURITÉ

- 12.1 All participants shall wear adequate personal flotation devices (PFD) at all times while on the water. *Une veste de flottaison individuelle (VFI) appropriée devra être portée par tous les participants lorsque sur l'eau.*
- 12.2 Each competitor shall have a whistle attached to their PFD at all times while on the water. *Chaque participant devra avoir un sifflet attaché à leur VFI en tout temps lorsque sur l'eau.*
- 12.3 All Optimist sailors shall have a towline with a secure loop at the end. *Tous les Optimists devront être équipés d'une amarre de touage avec une boucle non coulissante à son extrémité.*
- 12.4 Parents or guardians will be responsible for the safety of their children on the site. *Les parents ou tuteurs seront responsables de la sécurité de leurs enfants sur le site.*

13. PRIZES / PRIX

- 13.1 Prizes will be awarded to the top three competitors and top three female competitors. *Des prix seront remis aux trois premières places et aux trois premières compétitrices.*

14. INSURANCE

- 14.1 It is the competitor's responsibility to have adequate third party liability coverage in effect for the event. Insurance will not be checked at registration. *Il est de la responsabilité du participant d'avoir une assurance responsabilité adéquate couvrant les dommages à un tiers durant l'événement. L'assurance ne sera pas vérifiée lors de l'enregistrement.*

15. [DP] CONCUSSION AWARENESS / [DP] SENSIBILISATION AUX COMMOTIONS CÉRÉBRALES

- 15.1 Certain aspects of Rowan's Law (Ontario Concussion Legislation) are in effect. To review current information and requirements, check the Ontario Sailing website: <https://ontariosailing.ca/concussion-information/>. *Certaines dispositions de la Loi Rowan s'appliquent. Voir le site Web d'Ontario Sailing (en anglais) pour les plus récentes informations et exigences: https://ontariosailing.ca/concussion-information/.*
- 15.2 Competitors and Support Persons under the age of 26 need to confirm they have read the Ministry Approved Concussion Awareness Resource and that they have reviewed, and committed to, the appropriate Ontario Sailing Concussion Code of Conduct. *Les concurrents et le personnel de soutien âgés de moins de 26 ans doivent confirmer avoir lu la ressource de sensibilisation aux commotions cérébrales approuvée par le ministère ainsi que le code de conduite des athlètes en cas de commotion cérébrale (en anglais) d'Ontario Sailing et avoir accepté de s'y conformer.*

16. DISCLAIMER OF LIABILITY / DÉCHARGE DE RESPONSABILITÉ

- 16.1 Competitors participate in the Qualifier entirely at their own risk. See Rule 4, Decision to Race. The organizing authority will not accept any liability for material damage or personal injury or death sustained in conjunction with or prior to, during, or after the Qualifier. *Les compétiteurs participent à la régata à leurs propres risques. Voir règle 4 : Décision de courir. L'autorité organisatrice n'acceptera aucune responsabilité, en cas de dommage matériel, de blessure ou de décès, dans le cadre de la régata, aussi bien avant, pendant, qu'après la régata.*
- 16.2 By registering, the participant to this regatta gives absolute right and permission for the use and reproduction of pictures and videos, of himself and of his boat in the sailing event, in the prospect of being published in any type of Web media, newspapers, or advertisement without compensation. *Suite à son inscription, le participant à cette régata, cède les droits et la permission pour l'usage et la reproduction de photographies et de vidéos, de lui-même ou de son bateau au cours de cet événement de voile, en vue d'être publiés dans tout média de Web, de journaux, ou de publicité sans indemnité.*

17. 2022 TEAM SELECTION PROCESS / PROCESSUS DE SÉLECTION DES ÉQUIPES 2022

17.1 The 2021 CODA Fall Qualifier will serve as the selection process for the 2022 Canadian Teams that will compete and represent the country at the 2022 IODA World Championship, 2022 IODA European Championship, 2022 IODA North American Championship and 2022 IODA South American Championship, if non-essential travel is permitted. *La Qualification d'automne de l'ACVO 2021 servira de processus de sélection pour les équipes canadiennes 2022 qui concourront et représenteront le pays, au championnat du monde IODA 2022, au championnat européen IODA 2022, au championnat nord-américain IODA 2022 et au championnat sud-américain IODA 2022, si les voyagent non-essentiels sont permis.*

17.2 Qualification for 2022 IODA events will be in accordance with the selection criteria established by CODA and posted on the CODA website www.optican.org. *La qualification pour les événements IODA 2022 se fera conformément aux critères de sélection établis par la CODA et publiés sur le site Web de la CODA www.optican.org.*

18. ADDITIONAL INFORMATION / AUTRES INFORMATIONS

For further information please contact:

Regatta Chair: Jill Amery jill@urbanmommies.com

RCYC contact: Violet Stafford violet.stafford@rcyc.ca

Pour de plus amples informations, contactez

Présidente de la régate: Jill Amery jill@urbanmommies.com

RCYC: Violet Stafford: violet.stafford@rcyc.ca